



ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
PHYTOSANITARY CERTIFICATE

246780160041215029 (2)

(4) Кому: Организации (ям) по карантину и защите растений (страна) Finland
To: Plant Protection and Quarantine Organization of (country)

I. Описание груза - Description of Consignment

(1) Экспортер и его адрес
Name and address of exporter M.Trans LLC, Blagodatnaya str., 69, lit.B, Saint-Petersburg, Russia, 196105

(3) Заявленный получатель и его адрес
Declared name and address of consignee Eliso OY, Pitkakallionkatu, 28, Lappeenranta, 53850, Finland

(5) Место происхождения
Place of origin Russian Federation, Leningrad Region European part

(6) Заявленный способ транспортировки
Declared means of conveyance by road/truck B 238 CH 178/ BK 8879 78

(7) Заявленный пункт ввоза
Declared point of entry Finland

(8,9) Количество мест и описание упаковки 8 in pack
Number and description of packages

Отличительные знаки (маркировка) no marking
Distinguishing marks

Наименование продукции и заявленное количество /Name of produce and quantity declared
Spruce edged board 40,021 m3

Ботаническое название растений Picea abies
Botanical name of plants

(10) Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были обследованы и/или проанализированы согласно существующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороной, и отвечают действующим фитосанитарным правилам импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests, specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.

II. Дополнительная декларация - Additional declaration

Coniferous wood meets the requirements of Directive 2000/29/EC, Annex IV, part A, Section 1, Point 1.5 (c)

III. Обеззараживание - Desinfestation and/or disinfection Treatment

(12) Способ обработки /Treatment method KD

(13) Химикат (действующее вещество) /Chemical (active ingredient) none

(14) Экспозиция и температура /Duration and temperature xxxx

(15) Концентрация /Concentration none

(16) Дата /Date xxxx

(17) Дополнительная информация /Additional information none



Место выдачи
Place of issue

RUSSIAN FEDERATION
St. Petersburg

Уполномоченное должностное лицо Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору

Authorized officer of the Federal Service for
Veterinary and Phytosanitary Surveillance

Egorova D.A.

A1828474

Дата /Date

04 December 2015

Подпись /Signature

Примечание: Данный сертификат не накладывает никаких финансовых обязательств на Федеральную службу по ветеринарному и фитосанитарному надзору, а также на ее должностных лиц и представителей.
Note: No financial liability with respect to this certificate shall attach to Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance or to any of its officers or representatives.

№ 10000000000001034548



A № 1828474

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire N° CE/CZ/
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de la République Tchèque
à Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit;
nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus
- ont été inspectés suivant des procédures adaptées, et
- estimés indemnes d'ennemis visés par la réglementation phytosanitaire
et pratiquement indemnes d'autres ennemis dangereux, et
- sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en
vigueur dans le pays importateur.
11. Déclaration supplémentaire
Traitement de désinfection et/ou de désinfection
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation

ESPAÑOL / ESPAGNOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. Certificado Fitosanitario
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas, número y descripción de los bultos nombre del producto
nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales descrito mas
arriba
- se han inspeccionado de acuerdo con los procedimientos adecuados, y
- se consideran exentos de plagas de cuarentena, y practicamente exentos de
otras plagas nociva ; y que
- se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el
pais importador.
11. Declaración adicional
Tratamiento de desinfección y/o desinfección
12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional:
Lugar de expedición / Fecha / Nombre del funcionario autorizado / Sello de la
Organización

中文 / Chinois

1. 出口商名称和地址
2. 植物卫生证明
3. 收货方名称和地址
4. 从_____的植物保护机构到_____的植物保护机构
5. 原产地
6. 运输方式
7. 入境地
8. 包装品数目和性质: 包装标记、产品名称、植物的植物学名称
9. 数量
10. 兹证明所有上述规定的植物、植物产品或者其他物品都按照正常官方程序接受了
了检查以及/或者检测, 如合同进口方说明的, 它们不携带检疫生物, 因此被认
为符合合同进口方现行的植物卫生条件, 包括规定的非检疫生物。
这些植物都不携带其他有害生物。
11. 补充说明
预防侵入以及/或者预防感染处理
12. 处理
13. 化学产品 (烈性材料)
14. 期限和温度
15. 浓度
16. 日期
17. 补充说明
交货地点 / 批准人名字和签名 / 批准机构盖章 /
法国及其任何机构或代表对此卫生证明均不承担财务责任。

عربي

1. اسم وعنوان الجهة المُصدِّرة:
2. شهادة صحة نباتية
3. اسم وعنوان المرسل إليه المصرَّح بهما:
4. جهاز الحماية النباتية في
- في جهاز (أجهزة) الحماية النباتية في
- المصدر:
5. وسيلة النقل المصرَّح بها:
6. منفذ الدخول المصرَّح به:
7. عدد ونوع الطرود: العلامات المدونة على الطرود, نوع المنتج, الاسم النباتي للنباتات
8. الكمية المصرَّح بها:
9. تشهد بأنه قد تمت معاينة و/أو فحص النباتات أو المواد الأخرى الخاضعة للأنظمة
والموصوفة أعلاه وفق الإجراءات الرسمية المناسبة وأنها وُجدت خالية من مكونات يتعين
الحجر عليها كما هو محدد من قِبل الجهة المتعاقدة المستوردة وأنها مطابقة لمستلزمات
الصحة النباتية المرعية الإجراء لدى الجهة المتعاقدة المستوردة, بما فيها تلك التي تخص
المكونات الخاضعة للأنظمة لا تلك التي يقتضي إخضاعها للحجر الصحي.
10. النباتات خالية عمليا من أي مكونات ضارة أخرى.
11. تصريح إضافي
معالجة تسرب الطفيليات و/أو الفساد
12. المعالجة
13. مُنتج كيميائي (مادة نشطة)
14. المدة والحرارة
15. التركيز
16. التاريخ
17. معلومات إضافية
مكان الإصدار
اسم وتوقيع الموظف المسؤول
خاتم المنظمة

لا تتحمل دولة فرنسا، ولا أي من وكلائها أو ممثليها، أية مسؤولية مالية جراء هذه الشهادة.